

San Andrés Islas, 19 de junio de 2021.

PROPOSICIÓN MODIFICATORIA.

Modifíquese el Artículo 1. del Proyecto de Ley No. 322 de 2020 Cámara “Por la cual se reconocen y establecen parámetros para el ejercicio de la actividad de los traductores e intérpretes oficiales y se dictan otras disposiciones”.

Artículo 1°. Objeto. La presente ley tiene por objeto reconocer y establecer parámetros para el ejercicio de la actividad de los traductores e intérpretes oficiales, **incluidos aquellos intérpretes con dominio de lenguas maternas de las comunidades Indígenas, Negras, Palenqueras, Raizales y Room** delimitar sus responsabilidades y competencias, exaltar su importancia en los trámites y documentos que se realizan en idioma diferente al castellano y otorgar seguridad jurídica a los usuarios a través de la unificación normativa de la actividad de los traductores e intérpretes oficiales.

JUSTIFICACIÓN.

Es importante tener presente que en Colombia se hablan 69 lenguas maternas además del castellano, entre ellas 65 son lenguas indígenas, 2 lenguas criollas (palenquero de San Basilio y el Creole en el Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, la Romaní o Romaníes del pueblo Room – Gitano y la lengua de señas colombiana, y que cada una de ellas cuenta con intérpretes, algunos de ellos no certificados pero si reconocidos por los pueblos, de allí que sea necesario dejar claro en el objeto del presente Proyecto, cuáles son dichas comunidades que requieren de traductores para el desarrollo de sus trámites, partiendo de que son relevantes para las estrategias de diálogo cultural entre el gobierno y los grupos étnicos.

De esta manera se promueven el derecho a la igualdad de oportunidades, aseguran el uso del principio de no discriminación y son un ejercicio que contribuye a la eliminación de la discriminación racial y étnica.

Por lo anterior, solicito que esta proposición modificatoria sea tenida en cuenta.

Atentamente,



ELIZABETH JAY-PANG DÍAZ

Representante a la Cámara

Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina

Bogotá D.C

Edificio Nuevo del Congreso
Cámara de Representantes
Oficina 411-413
Teléfono: (51+)4325100 Ext 4003

San Andrés Islas

Edificio Camara de Comercio
Avenida Francisco Newball
Piso 3 Oficina 301



elizabethjaypangdiaz



@ejaypangdiaz



elizabethjaypangdiaz

Elizabeth
Jay Pang Diaz

Tu voz
Fuerte y clara
en el Congreso